V FESTIVAL DE CINE RADICAL

#VirusDelCine

2018 Catálogo

FESTIVAL DE CINE RADICAL

Quinta versión

2018 Catálogo

FESTIVAL DE CINE RADICAL

Quinta versión

Coordinación general
Mauricio Ovando, Sergio Zapata.

Programadores
John Campos Gómez, Sergio Zapata, Marcelo Cordero.

Talleres
Claudia Araya, Esperanza Eyzaguirre, Sebastián Morales, Agustina Paz García, Ivonne Sheen, Sergio Zapata.

Edición y coordinación de materiales impresos
José Manuel Zuleta, Sergio Zapata.

Equipo de producción
Bismark Alarcón, Mayte Cardozo, Esperanza Eyzaguirre, Alejandra García, Ana Illanes, Gabriela Márquez, Karen Olmos, Kevin Rodriguez, Lianella Rodriguez, Líly Romero, Lourdes Samo, Froilán Urzagasti.

Coordinador de Encuentro Cine y Pedagogía
Sergio Zapata, Bismark Alarcón.

Coordinadora Encuentro de mujeres cineastas
Esperanza Eyzaguirre.

Colaboradores en materiales impresos
Marcelo Cordero, Juan Pablo Neri, Liliana De la Quintana, Jhon Campos Gómez, Sergio Zapata.

Fotografías
Manuel Seoane, Christian Calderón, Michael Dunn.

Diseño y gráfica
José Manuel Zuleta.

Diseño de Logotipo
Marcelo Avilés.

Festival de Cine Radical
www.festivalcineradical.com

Festival de Cine radical

@FestCineRadical

festivalradicalcine@gmail.com

La Paz – Bolivia
Septiembre de 2018

ÍNDICE

BOLIVIA RADICAL 9

PANORAMA RADICAL 29

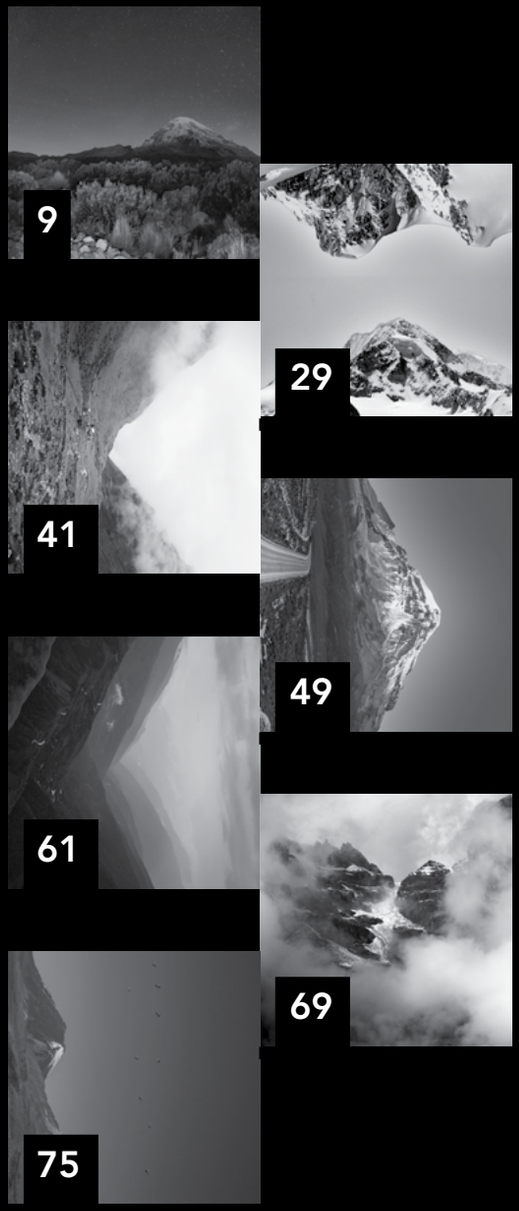
FOCO NICOBIS RADICAL 41

RADICALISMOS PERUANOS 49

BRASIL RADICAL 61

REPOSICIONES 69

ACTIVIDADES 75



Radical V

En estos años en muestras, talleres y seminarios sobre cine boliviano contemporáneo, la idea sobre cine radical comenzó a ganar terreno y con ello el intento de definirlo. Lo radical como vocación crítica, planteamiento estético, fundamento ético o incluso equivalencia para lo indefinible, raro, atípico. Pero esto demuestra que la noción de radical es esquiva, móvil, versátil y escurridiza.

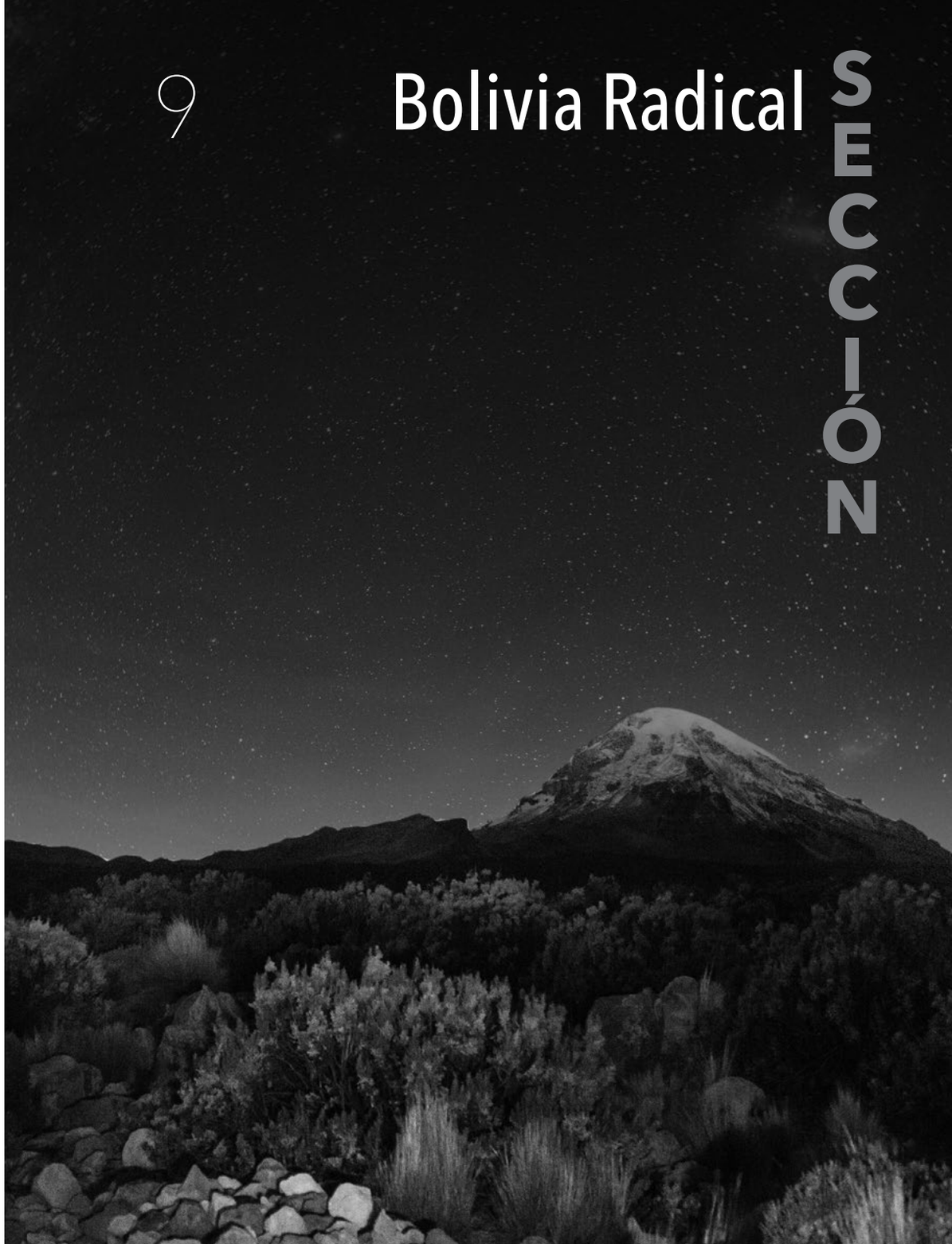
En estos cinco años el público se apropió del Radical y lo resignifica exhibición tras exhibición y en cada actividad. La noción de cine radical se convirtió en un término adecuado lo suficientemente amplio y plural para describir cinematografías que contienen cuestionamientos a un orden hegemónico cinematográfico. En estos años hemos asistido con entusiasmo y timidez a la evidente formación de nuevas maneras de hacer, ver, conversar, celebrar y exhibir películas en nuestro país. Un cine que parecía hace años un alegato e ilusión de futuro, en la actualidad supone un presente vigoroso y por momentos inaprensible, tan escurridizo como un virus que se propaga.

El Radical como espacio ritualizado en la exhibición y reflexión de cine desea contagiar y dejarse contagiar por estas nuevas imágenes que se producen en la sociedad.

9

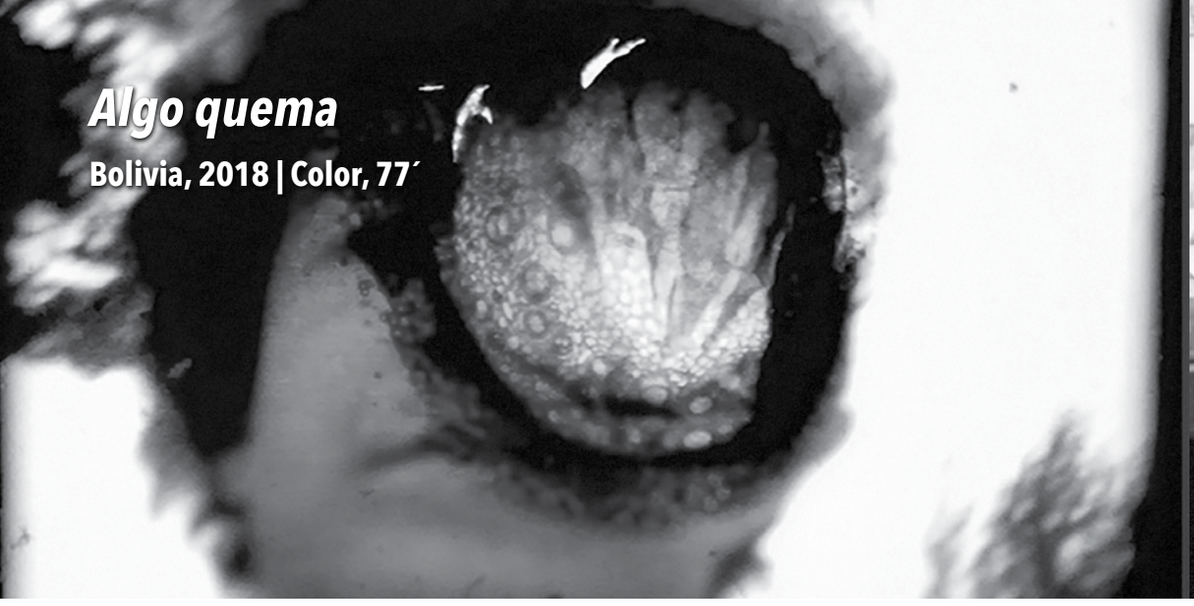
Bolivia Radical

SECCIÓN



El paisaje urbano se mezcla con la observación pasiva, algunas veces cómplice, audaz o simplemente intuitiva. Las voces de igual manera, merodean la imagen u optan por fundirse con el sonido que envuelven los planos. Imágenes arriesgadas, poco proclives a la concesión, dispuestas a perturbar la mirada y la memoria condescendientes. Las sensibilidades de los cineastas que componen la sección Bolivia Radical permiten, desde la heterogeneidad de sus materiales, modos de producción y esquemas de exhibición, interrogar a la imagen, al cine y a la sociedad.

Miradas jóvenes que invitan a repensar las fronteras de eso que denominamos realidad desde el quehacer de las imágenes, el lugar de la mirada y sus condiciones materiales. Piezas heterogéneas, investigaciones visuales radicales, arriesgadas, que esperan movilizar al espectador sobre el cine y el lugar de éste en nuestras vidas.

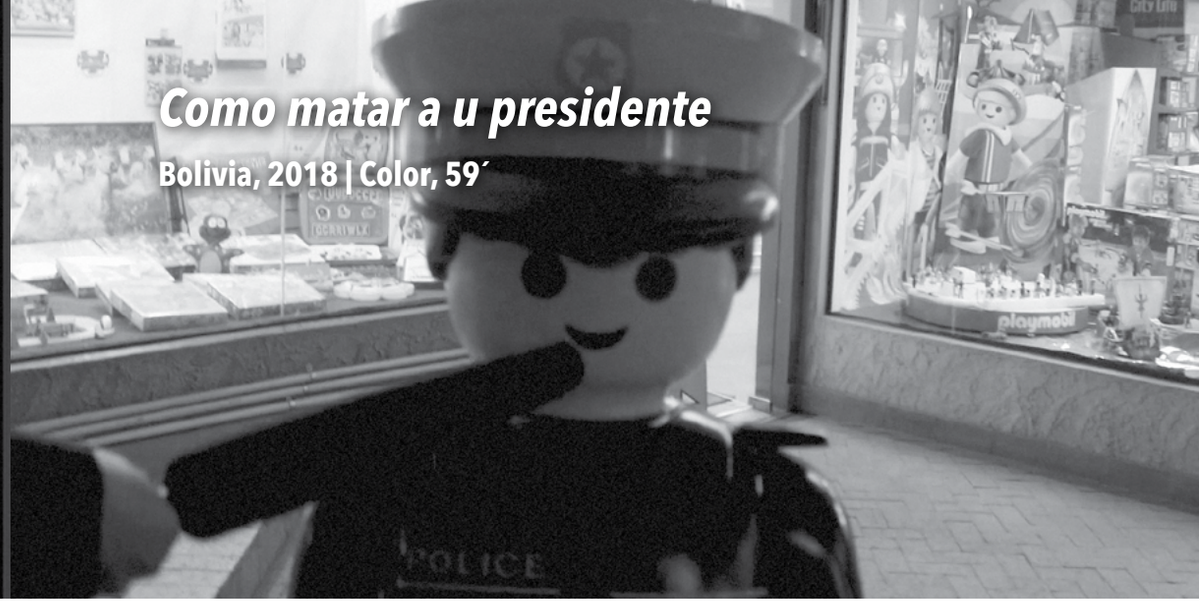


Algo quema

Bolivia, 2018 | Color, 77´

Dirección y guión: Mauricio Alfredo Ovando. **Producción**: Juan Alvarez-Durán, Mauricio Alfredo Ovando. **Dirección de fotografía**: Inés Ducastella, Soledad Rodríguez. **Edición**: Cecilia Almeida Saquieres. **Intérpretes:** Elsa Omiste de Ovando, María Teresa Ovando, Alfredo Ovando, Carolina Freudenthal Ovando, Jessica Freudenthal.

Sinopsis:
Una película sobre las infinitas imágenes del abuelo de Mauricio, presidente militar boliviano a finales de los años 1960. La versión oral de la familia no coincide con la historia oficial. Al igual que con los rollos de celuloide que el director encuentra en su búsqueda de la historia familiar, cada vez que él se detiene a mirar una imagen, algo se quema en la forma en que había idealizado a su abuelo.



Como matar a u presidente

Bolivia, 2018 | Color, 59´

Dirección y guión: Ernesto Flores. **Producción**: Rossio Eguiva. **Dirección de fotografía**: Daniel Mauricio. **Dirección de arte:** Sergio Calisaya. **Dirección de sonido:** Alfredo Chuquimia. **Montaje**: Wacho U. Alfredo Alfredo. **Intérpretes:** Cristhian Alarcón, Sergio Callisaya, Napoleón Callisaya, Diana Nuñez, lucero, José Chuquimia, Rhobess Pierre, Maria Angelica Urquiza, Lidia Urquiza, alan mallea, Victor Raúl Ernesto flores Urquiza.

Sinopsis:
El día de elecciones será como cualquiera para la mente nihilista de Bicho. Una conversación casual después de los resultados, podría ser algo más, y la documentación de las respuestas de tres preguntas directas a la gente.

Deportivo Español

Argentina, 2018 | Color, 65´

Dirección: Ignacio Verguilla, Anibal Perotti, Gabriel Smaniotto. **Encuadre, Fotografía y Cámara:** Ignacio Verguilla. **Asistencia de dirección / sonido directo:** Fabián Roberti. **Producción, Montaje:** Anibal Perotti, Gabriel Smaniotto. **Diseño Sonoro:** Jerónimo Kohn.

Sinopsis:
Un acercamiento sensorial a un momento intenso en la vida de una comunidad. Un recorte preciso sobre cuerpos, movimientos y expresiones de una singularidad que se abre paso en otro lugar. Entre las infinitas capas de sentido que se esconden detrás de todo espacio, *Deportivo Español* propone un caleidoscopio en el que explotan ritmos, brillos y colores como uno de los posibles reflejos de la Morenada Fanáticos del Folklore Boliviano en la ciudad de Buenos Aires.

La cuarta dimensión

Argentina-Bolivia, 2018 | Color, 76´

Dirección y producción: Francisco Bouzas. **Producción Ejecutiva:** Maria Laura Buslemen. **Dirección de sonido:** Hernan Higa. **Fotografía y cámara:** Francisco Bouzas. **Montaje:** Jimena García Molt. **Música original:** Juan Ibarlucía. **Actor/es:** César Languidey.

Sinopsis:
La murga *Los locos no se ocultan* tuvo en César, un joven de 19 años, a su cantante y motor creativo. Ahora debe volver a su pueblo natal en Bolivia, y allí buscará encauzar su impulso creativo en la formación de la primera murga porteña en su tierra, con la ayuda de antiguos y nuevos compañeros de carnaval.

Días de circo

Bolivia, 2017 | Color, 65´

Dirección: Arial Soto. **Guionistas:** Ariel Soto, Facundo Escudero Salinas. **Producción Ejecutiva:** Nicolás Münzel Camaño. **Dirección de Fotografía:** Ariel Soto. **Edición:** Irene Cajias, Ariel Soto.

Sinopsis:
Comprometido con la pasión que de niño le empujó a huir de su casa, Nigua está decidido a llevar adelante el proyecto de su vida: Crear su propio circo rodante.

Wiñay

Bolivia, 2018 | Color, 89´

Guión y dirección: Álvaro Olmos Torrico. **Producción Ejecutiva:** Álvaro Olmos Torrico – mpatía Cinema. **Producción:** Claudia Segovia. **Producción de campo:** Harold Céspedes. **Producción Asociada:** Johnny Plata – Disturbia Estudios Audiovisuales, Federico Moreira – La mayor Cine. **Asistencia de producción:** Mario Abdías López, Nadir Galindo. **Dirección de Fotografía:** Esteban Cruz. **Asistencia de cámara:** Fabricio Guardia, Reynaldo Cano. **Sonido Directo:** Andrés Lijeron. **Edición de sonido:** Federico Moreira. **Montaje:** Cristina Carrasco. **Música original:** Alejandro Rivas Cottle.

Sinopsis:
Susane y Sole acaban de conocerse, viajarán juntas con el objetivo de llegar a la selva para un ritual de Ayahuasca. Ambas tienen razones que motivan el viaje con urgencia, especialmente Susane. El camino en las montañas es difícil y cada problema retrasa su llegada, pero no logra quebrar su espíritu; robos, enfermedades, extravíos y encuentros inesperados caracterizan el viaje. Una vez en la selva, confundidas por el calor y la falta de referencias, se pierden y deben quedarse a esperar a ser rescatadas mientras Susane revela finalmente las verdaderas razones de su viaje. En el final, ambas descubren que al perderse lograron encontrarse y que el campo silente y la lejanía son el lugar en el que vale continuar un viaje constante.

Mar Negro

Bolivia, 2018 | Color, 61´

Dirección/montaje/producción: Omar Alarcón. **Fotografía/montaje/producción:** Pablo Barriga Dávalos. **Poesía:** Hugo Montero. **Con la participación de**: Hugo Montero, pacientes, trabajadores y doctores del Instituto Nacional de Psiquiatría Gregorio Pacheco, Sucre, Bolivia.

Sinopsis:
La primera vez que Hugo Montero entró al Hospital Psiquiátrico tenía veinte años. Murió ahí mismo, a los ochenta y cinco. Realizó cientos de poemas detrás de aquellos muros. El año 2004 editó un libro con su poesía, *Penumbras*. En el prólogo de su libro dice "Escribir es acaso resucitar?".

Apu

Bolivia, 2018 | Color, 3´

Realización: Esteban Prudencio, Juanma Lobatón, Gabriel Sánchez, Camilo Agramont.

Sinopsis:
Proceso de apropiación de una imagen del Barroco Mestizo.

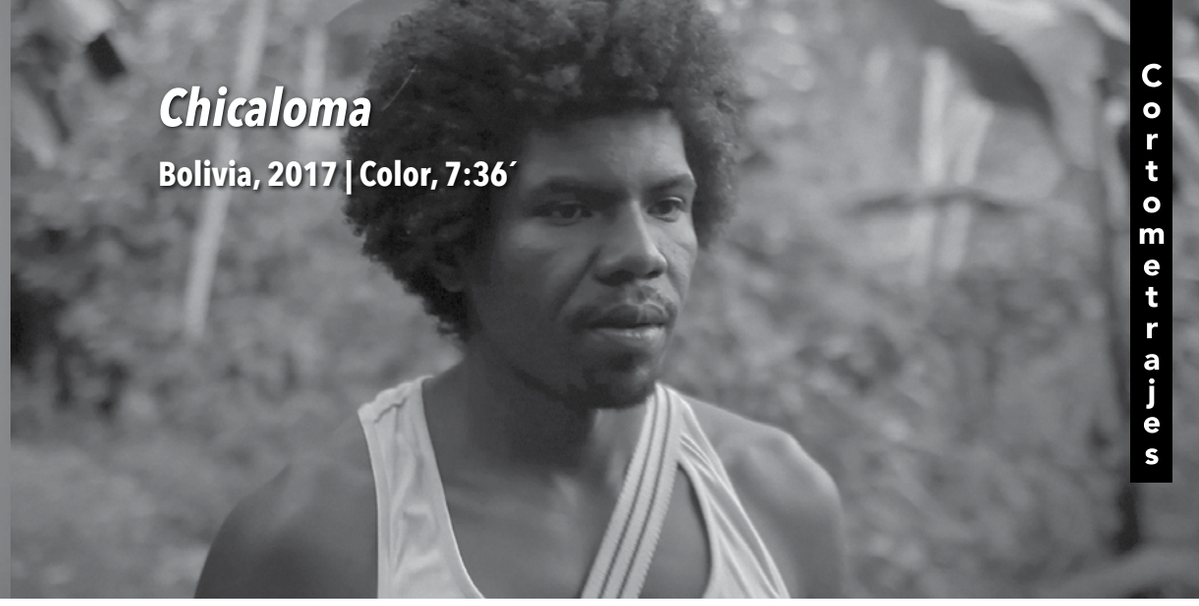
Cadencia Rota

Bolivia, 2018 | Color, 5:36´

Dirección y producción general: Ruxandra Calin. **Dirección de fotografía, cámara y edición:** Ariel Mendoza, Adrián Mendieta. **Dirección de arte:** Lev Mendoza. **Dirección de sonido y efectos:** Daniel Mauricio. **Asistencia general:** Sergio Vargas. **Actuación especial**: Leonardo Solís, Cristian Inofuentes, Cristian Fabián.

Sinopsis:
Un Hombre sufre un ataque a su salud, inesperado o provocado, no lo sabemos. La cámara se traspola hacia la percepción del hombre fuera de su cuerpo. La primicia de creación para el cortometraje se centra en la experiencia sonora, en la sumatoria de los elementos externos que se acrecientan en cantidad y volumen poco a poco.

Percepciones sonaras de los elementos cercanos en la escena, narrativa que va *in crescendo* sonoro, repetitivo, catártico y circular.

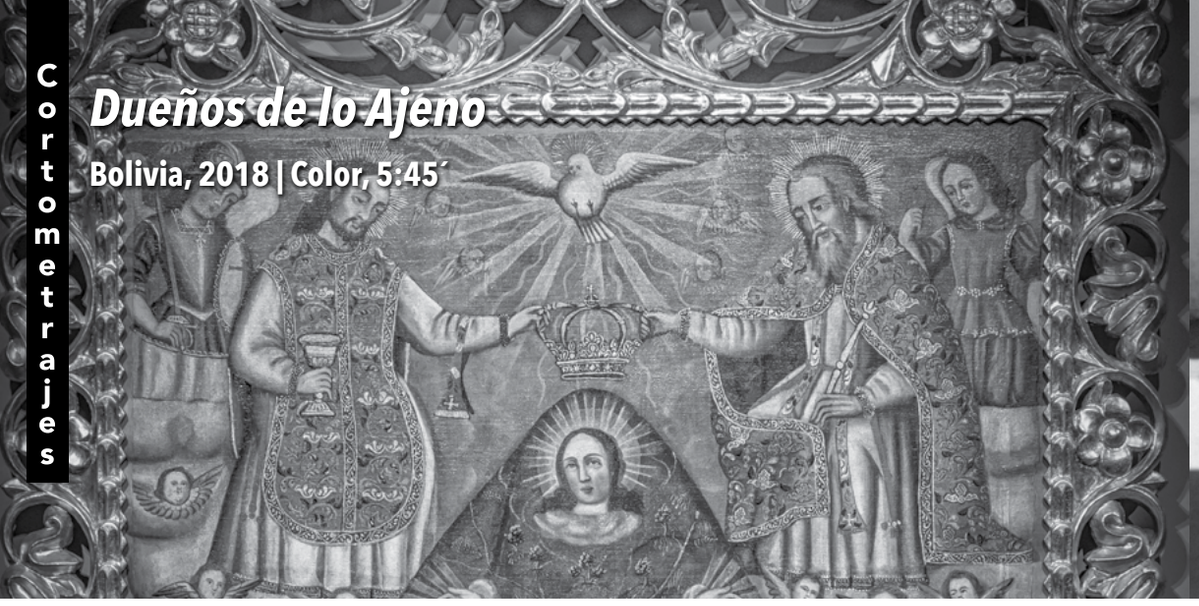


Chicaloma

Bolivia, 2017 | Color, 7:36´

Dirección: Iverint López. **Producción:** Eddy Vasquez. **Guión:** Cluster Audiovisual de la Ciudad de La Paz y el pueblo de Chicaloma. **Reparto:** Diego Pérez; Tito Barra. **Productora:** INT.cine; Fundación AfroBo; Cluster Audiovisual de la Ciudad de La Paz.

Sinopsis:
Chicaloma, un pueblo afroboliviano de los yungas de La Paz, esconde memorias entre sus habitantes, historias que relatan la vida de los esclavos negros en la época de hacienda, leyendas y rituales.



Dueños de lo Ajeno

Bolivia, 2018 | Color, 5:45´

Dirección: Wilmer Sucojayo Rojas. **Producción:** Enrique Paz Zambrana, Juan Couper Cuellar. **Dirección de fotografía y edición:** Wilmer Sucojayo Rojas**. Idea original y guión**: Wilmer Sucojayo Rojas, Enrique Paz Zambrana, Juan Couper Cuellar. **Música autorizada:** "La guitarra del minero" de Wilmer Sucojayo Rojas, from Russia, with love.

Sinopsis:
Proceso de resignificación de una imagen del Potosí colonial.

El río

Bolivia, 2018 | Color, 14´

Realización: Esteban Prudencio. **Asistencia de sonido:** Mauricio Prudencio.

Sinopsis:
El agua corre por el río, alargada por los kilómetros y la naturaleza. Otro río lo intersecta, transversal, suspendido. En esta intersección –como en todas– existe una simbiosis, un acuerdo de flujos en turbulencia sobre piedras o sobre asfalto, de habitantes que mutan ante su presencia: la ciudad, un solo río.

Je Suis Rilda

Bolivia, 2018 | Color, 3:08´

Dirección: Carlos Vidaurre Cardozo. **Fotografía**: Carlos Vidaurre Cardozo. **Reparto:** Beatriz Rivera, David Miranda, Levin Wiebelt, Konka Jauregui, Gabriel Guzmán, Tadeo Mojica, Noemi Gonzales.

Sinopsis:
Parodia sobre el caso Rilda.

Motokar

Perú, 2018 | Color, 20´

Realizador: Carlos del Águila Calle. **Montaje:** Carlos del Águila Calle, Luciana Decker. **Diseño sonoro:** Jazzmany Vásquez.

Sinopsis:
El pretexto de ser hijo de un mototaxista en Tarapoto y sobre todo, su pasajero, nos lleva, al son del motor, a destinos selváticos, jornadas familiares, memorias, y ausencias.

Porque

Bolivia, 2018 | Color, 3´

Dirección: Alexander Cortez. **Reparto:** Sebastián Zuloaga, Marrenka Halas. **Producción:** Alexander Cortez, La gato. **Guión:** Alexander Cortez. **Sonido:** Alfredo Chuquimia. **Fotografía:** Marrenka Halas. **Arte:** Sergio "Citruss" Mendez.

Sinopsis:
Nacimiento, vida y muerte de dos relaciones.

Quehuaya

Bolivia, 2017 | Color, 19´

Guión y dirección: Anuar Elías. **Fotografía:** Nicolás Taborga, Anuar Elías. **Casting:** Juan Callizaya (Voz en off), David Lavilla (Yatiri). **Música:** Alejandro Flores. **Edición y montaje:** Anuar Elías. **Diseño de sonido y mezcla**: Color Monster.

Sinópsis:
Quehuaya es la historia contada por un pescador del lago Titicaca, sobre una isla que sólo existe una vez al año, durante la temporada de lluvias, acerca de las costumbres de sus habitantes, su idioma y la relación tan estrecha que guardan, desde hace siglos, con el agua. Su relato nos transportará a los orígenes del lago. Un Yatiri lee el futuro del agua en las hojas de coca, alertándonos sobre lo que le depara a una civilización que se resiste a desaparecer.

Cortometrajes

Quimichi y el mito de la Virgen de Cocharcas

Bolivia, 2018 | Color, 5:50´

Realización: Adran Nina, Bismark Alarcón, Ana Díaz, Franz Peña Durán.

Sinopsis:
El relato mítico de la virgen de Cocharcas desde la interpretación de una pintura.

Panorama Radical

Programador: John Campos Gómez

La diversidad expresiva del cine más independiente de todas partes del mundo es la motivación principal para hacer un festival como el nuestro. Panorama Radical es como nuestra columna vertebral: es un variado muestrario de las distintas representaciones del cine contemporáneo más audaz, pone en evidencia el estado de las cosas a nivel de producción en distintos contextos y emparenta las diversas sensibilidades que habitan el planeta cinematográfico. A través de Panorama Radical los cinéfilos paceños, bolivianos o latinoamericanos amplían su mirada sobre un mundo en constante mutación. Y esta selección sólo intenta acompañar con militante cinefilia esas mutaciones contemporáneas.

Baronesa

Brasil, 2017 | Color, 70´

Dirección: Juliana Antunes. **Guión:** Juliana Antunes. **Fotografía:** Fernanda de Sena. **Edición:** Affonso Uchoa, Rita M. Pestana. **Sonido:** Marcela Santos, Pedro Durães. **Reparto:** Andreia Pereira de Sousa, Leid Ferreia, Felipe Rangel. **Producción:** VideoFilmes.

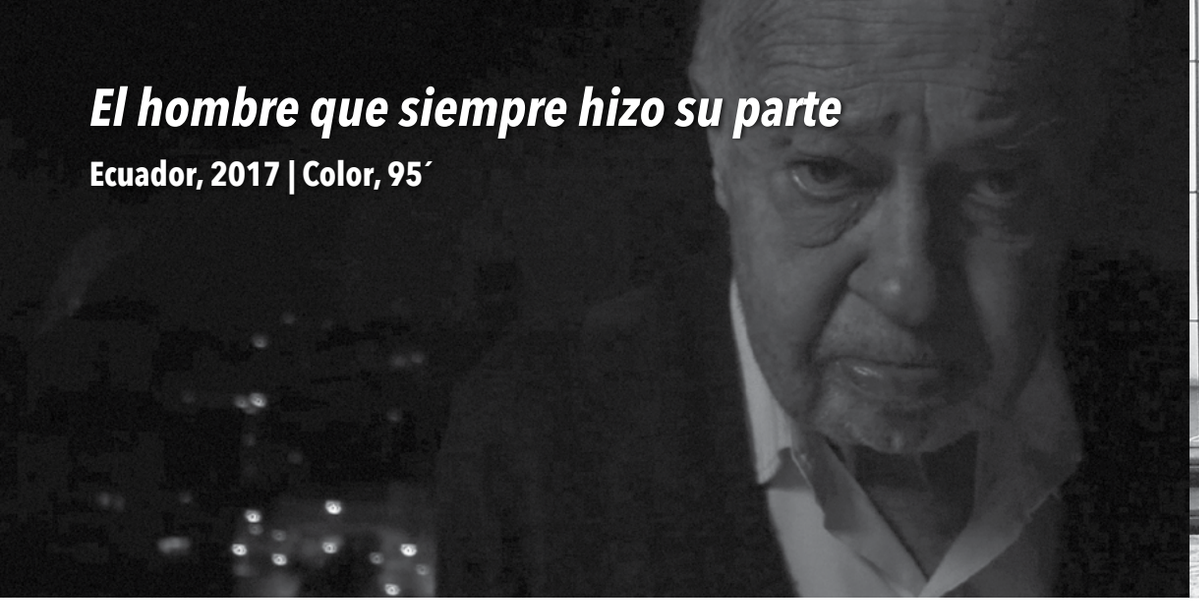
Sinopsis:
Un grupo de mujeres de una favela de Belo Horizonte se esfuerza por organizar su vida en un entorno de violencia cotidiana. El tráfico y el consumo de drogas, la presencia de armas de fuego o la ausencia de sus hermanos y maridos, encarcelados por diferentes delitos, se convierten en el fondo vital sobre el que desarrollan sus vidas. Sus conversaciones cotidianas, sus pequeños esfuerzos empresariales, o los procesos educativos de sus propios hijos, se acoplan en lo que es un esfuerzo por escapar hacia una vida mejor.

Drift

Alemania, 2017 | Color, 98´

Dirección: Helena Wittmann. **Guión:** Helena Wittmann, Theresa George. **Música:** Nika Son. **Fotografía:** Helena Wittmann. **Productora:** Fuenferfilm.

Sinopsis:
Dos mujeres pasan un fin de semana en el Mar del Norte. Una de ellas pronto regresará con su familia en Argentina, mientras que la otra intentará acercarse cada vez más al océano. El tiempo deja el camino trillado y el oleaje arrulla un profundo sueño. El mar se queda a cargo de la narración.



El hombre que siempre hizo su parte

Ecuador, 2017 | Color, 95´

Dirección: Orisel Castro, York Neudel. **Guión:** Orisel Castro, York Neudel. **Fotografía:** York Neudel. **Reparto:** Carlos Rota, Orisel Castro, Valentina Neudel, York Neudel, Laura Godoy, Anahí Hoeneisen, Diego Cabascango, Curt Madison.

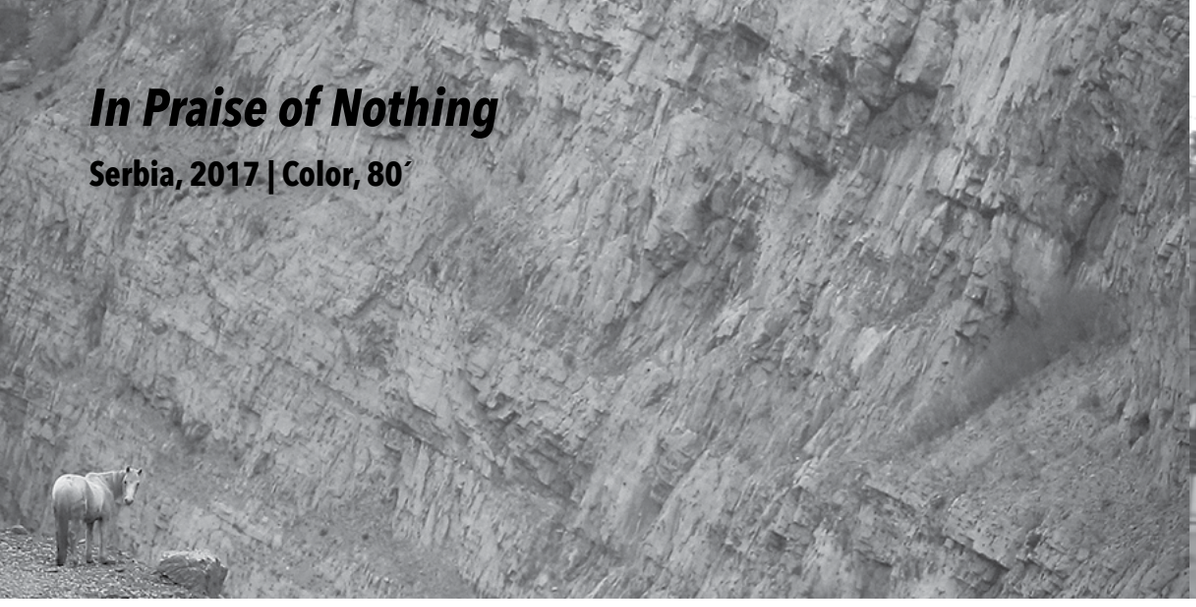
Sinopsis:
Dr. Rota, un negociante, científico y escritor de 78 años, está lleno de conflictos e ilusiones de fama. Sortea los obstáculos para publicar su libro y rodearse de gente, buscando el reconocimiento. Después de perder casi todo contacto con el mundo, intenta salvar su legado y luchar contra su soledad. Este retrato habla sobre las contradicciones que encontramos en la vida y nos acerca al hombre que siempre hizo su parte.

Il siciliano

Chile, 2017 | Color, 88´

Dirección, guión y producción: Carolina Adriazola, José Luis Sepúlveda, Claudio Pizarro. **Dirección de fotografía**: José Luis Sepúlveda. **Montaje:** Carolina Adriazola, José Luis Sepúlveda. **Sonido:** Carolina Adriázola.

Sinopsis:
Un viejo inmigrante italiano dueño de una tienda de pelucas, realiza fiestas interminables, animadas por una banda sonora de dobles para demostrar que aún se mantiene vigente desde su apogeo en la dictadura. El tránsito entre este vértigo y la soledad posterior de su protagonista es la inspiración para retratar un mundo con doble faz.



In Praise of Nothing

Serbia, 2017 | Color, 80´

Dirección: Boris Mitic. **Guión:** Boris Mitic. **Música:** Pascal Comelade, Martyn Jacques, The Tiger Lillies. **Fotografía**: Attila Boa, Roman Bondarchuk, Ed Godsell, Niklas Kullström, Vitaliy Manskiy, Boris Mitic, Aleksey Solodunov, Dmitry Stoykov, Oleksandr Techynskyi.

Sinopsis:
"Una parodia documental que se trata de Nada". Así es como los realizadores describen In Praise of Nothing. De hecho, la Nada es la única protagonista de este film-ensayo. Un monólogo irónico e inquebrantable, entregado en rimas simples y con la voz de Iggy Pop, acompañado de metraje cautivador y sucintamente expresivo filmado por varias docenas de personas en todo el mundo con la tarea de "dispararle a la nada".

La película de Manuel

Argentina, 2017 | Color, 88´

Dirección: Lucas Damino, Sebastián Menegaz. **Guión:** Lucas Damino, Sebastián Menegaz. **Fotografía:** Lucas Damino.

Sinopsis:
Manuel se gana la vida en la changa, es un jornalero, un obrero autónomo; sin embargo, vive del arte porque en el arte respira. Mientras un par de cineastas filman un documental sobre sus días, Manuel va imaginando su propia película.

La vida suspendida de Harley Prosper

México, 2018 | Color, 65´

Dirección: Juan Manuel Sepúlveda. **Guión:** Juan Manuel Sepúlveda, David Cunningham**.** **Fotografía:** Juan Manuel Sepúlveda. **Productora:** Fragua Cinematografía.

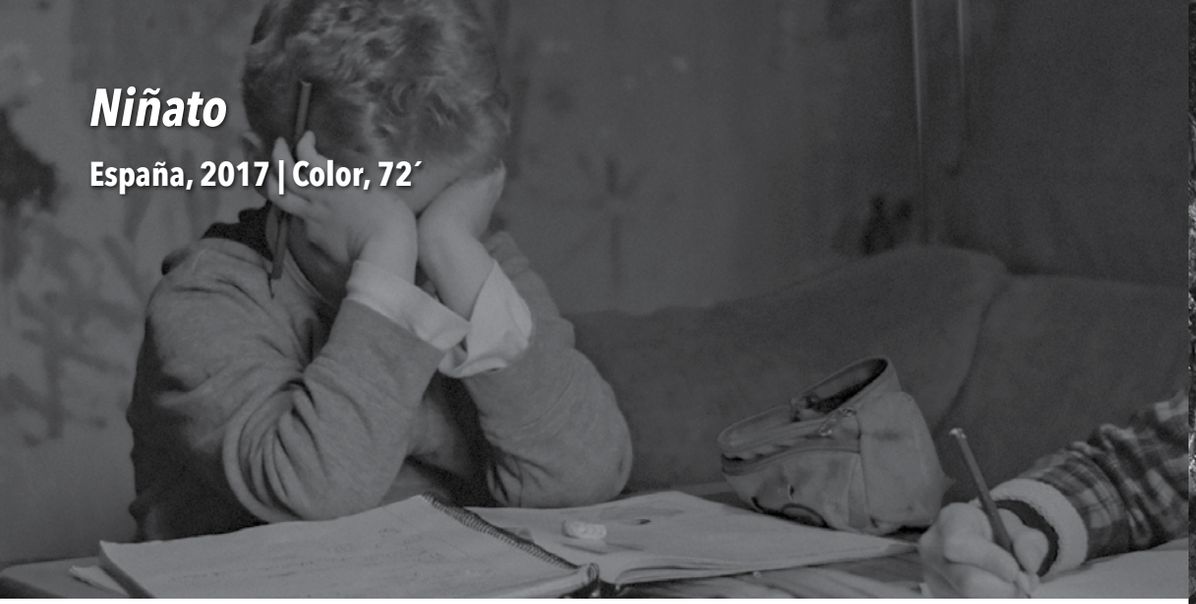
Sinopsis:
Siendo niño, Harley Prosper fue escogido y entrenado para ser el Chamán de una comunidad Cree en Canadá. Al crecer, Harley rechaza esta responsabilidad y huye hasta Vancouver, desafiando al espíritu que lo eligió. Confinado en un albergue para enfermos terminales, la película sigue la vida de un hombre dispuesto a profanar su sagrada misión.

Mama Colonel

Congo, 2017 | Color, 72´

Dirección, guión y fotografía: Dieudo Hamadi. **Sonido:** François Tariq Sardi, Dieudo Hamadi. **Montaje**: Anne Renardet.

Sinopsis:
La coronel Honorine, conocida con el mote de "Mamá Coronel", trabaja para la policía congoleña. Dirige la unidad dedicada a la protección de menores y encabeza la lucha contra la violencia sexual. Después de estar 15 años en Bukavu, al este de la República Democrática del Congo, la transfieren a Kisangani, donde deberá enfrentarse a nuevos retos.



Niñato

España, 2017 | Color, 72´

Dirección, guión, fotografía: Adrián Orr. **Producción:** Adrián Orr PC y New Folder Studio. **Producción ejecutiva:** Hugo Herrera. **Reparto:** David, Oro, Mia y Luna Ransanz. Aurea Reyes y Ester Blanco. **Montaje:** Ana Pfaff. **Composición digital:** Gonzalo Cort. **Montaje y mezclas de sonido:** Eduardo Castro.

Sinopsis:
Documental que retrata el día a día –a lo largo de varios años– de un joven desempleado que lucha por sacar adelante a sus tres hijos pequeños y al mismo tiempo intenta mantener viva su ambición como cantante de hip hop. David, alias Niñato, es un padre joven y soltero que pasa la mayor parte del día al cuidado de tres niños. Aunque no tiene trabajo y vive en casa de sus padres, la pasión y esperanza que despierta en él la música Hip-hop fortalece su dedicación a la educación de los niños. En la intimidad de su vida diaria, a través de pequeños gestos y silencios, la importancia de la unidad familiar se va revelando. Oro, el niño más pequeño, poco motivado en los estudios, reclama cada vez más atención. Niñato, enfrentado a nuevas dificultades, se esforzará por inculcarles la autonomía necesaria para afrontar un nuevo presente.

41

Foco Nicobis Radical

Programador: **Juan Pablo Neri Pereyra**

Fue determinante que nuestra formación en el audiovisual estuviera atravesada por la lectura de la realidad, como afirmaba Luis Espinal, en el Taller de Cine.

Salíamos de la dictadura y apenas empezaban a reanimarse los partidos políticos y los movimientos sociales, cuyos dirigentes estaban en el exilio o la clandestinidad. Las primeras imágenes que registramos fueron las del Golpe de Natush y luego el más duro episodio para nuestro gremio, que fue el asesinato de Luis que nos anunciaba otro golpe, el de García Meza. Esta etapa está contenida en el video Lucho vives en el pueblo. La cámara estaba grabando la historia sangrienta de un pueblo que luchaba por una frágil democracia.

El video urgente que recoge los primeros testimonios de la masacre de la calle Harrigton, imágenes que denunciaban a los culpables, tenía un compromiso con esa nueva generación. Así nace el video En pleno día anocheció.

El movimiento minero se movilizaba en defensa de la dignidad, del respeto a la vida, de salarios que permitan vivir, para que mujeres y niños accedan a salud y educación. La cámara de Alfredo acompañaba estos recorridos por la justicia.

Así están para la memoria los videos de Pan y Libertad y La marcha por la vida, que culminaron con la gran retirada forzada de los mineros y la expulsión de sus centros de trabajo.

Las mujeres bolivianas tan valientes, retomaron los principios de la vida misma y sin dudar salieron a las calles con sus hijos y con la esperanza en sus espaldas. Desde las minas, los campos sembrados, los chacos humildes, escritorios minúsculos, brotaban las protestas, los aportes, las necesidades y las conquistas. La cámara nicobiana barría estos rostros, manos y bocas abiertas que clamaban justicia. Están las Rebeldías en cuatro capítulos que nos guían por el movimiento de mujeres. La Siempreviva descubriendo una gran actividad anarquista y libertaria que marcó una época en las mujeres de varios sectores en las ciudades.

Nicobis nació en febrero de 1981 con la cámara de video y con el puño en alto. La imagen como la escritura nicobiana están inundadas de lealtad en esos 37 años. Nunca tuvimos jefes, siempre compañer@s de sueños y esperanzas. Alfredo Ovando y Liliana De la Quintana por siempre radicales!

Tres tragedias y ocho cortometrajes.

¿Qué es la tragedia? No es, únicamente, una sucesión de eventos desafortunados, como tiende a sugerir el sentido común sobre este concepto. Siguiendo a Raymond Williams, ya no es, tampoco o únicamente, la epopeya del héroe abstraída en la representación del género literario. La tragedia, dice Williams, es una clase particular de acontecimientos y una clase particular de respuestas a los mismos, lo cual implica que no cualquier evento podría ser considerado trágico. La tragedia es hoy, sobre todo, la respuesta del sujeto llano frente a las condiciones adversas que ofrece la realidad social, en toda su abyección. En este sentido, no llega a ser un gran relato, ni culmina en una gran moraleja. Usualmente, conlleva al "más simple y convencional llanto de impotencia".

En los ocho cortometrajes realizados por Alfredo Ovando y Liliana De la Quintana de NICOBIS, se narran tres tragedias. En algunos casos, las tragedias narradas rebasan la mirada de los realizadores, sin por ello objetar la perspicacia de su relato; en otros, son claramente "miradas" por los narradores. ¿Cuáles son estas tragedias? Quizás la primera y más sugerente sea la expropiación de la revolución al proletariado minero, en la medida en que ésta fue ampliamente casada a nociones trágicas liberales: el heroísmo de una clase guiada por ilustres personajes, la sobre-determinación de relatos políticos grandilocuentes y deshumanizados. La expropiación de esta cualidad, de la cual el proletario minero, se suponía, era portador, se hace manifiesta en *Pan y Libertad*, *La Marcha por la Vida* y *Mujeres Mineras*: detrás de las grandes consignas y de la fetichización de los intelectuales, se halla el reclamo más atroz, en la voz de las mujeres, cuando dicen "nuestros hijos se mueren de hambre". No fueron los tanques, ni los aviones de los militares, los que replegaron a los mineros, fue el hambre. En estos tres documentales se halla esta perspicacia aterradora. La certeza absoluta de sentir el estómago vacío, sumada a la irresolución innegable de la crisis de la minería estatal, desmorona cualquier horizonte heroico.

Esos últimos rugidos del "glorioso" proletariado minero no apuntaban a transformar la realidad, mucho menos a tomar el poder. Ni siquiera reverberaban con los discursos elocuentes de los intelectuales urbanos, entusiasmados en los mítines por ver sus fantasías políticas realizadas. Eran más un clamor porque el sistema de explotación que les fue prometido en el 52 continuara funcionando y mejorara, por lo menos, parcialmente. Era una súplica doliente. *Pan y Libertad*, *La Marcha por la Vida* y *Mujeres Mineras* narran una misma tragedia y la expropiación de la revolución: Los sucesos no devienen épicos, aún a pesar del esfuerzo de los realizadores, sino trágicos. Pero eso sólo lo podemos afirmar en el presente, ahora que sabemos que el grito de "¡los mineros volveremos!" resultó siendo un altisonante adiós.

La segunda, es la tragedia de los militantes, plasmada en *En pleno día anocheció* y *Lucho vives en el pueblo*. Esta tragedia bien podría haber sido mirada siguiendo la matriz trágica liberal: la del orden individual. Sin embargo, la virtud de la mirada de los realizadores es mostrar la conexión de estas revueltas personales con la posibilidad de construcciones sociales más amplias. De esta manera, la tragedia de los militantes no se halla en, por ejemplo, la explicación mecánica de Oscar Eid sobre la organización del MIR, ni siquiera en el relato abrumador de Gloria Ardaya, sobreviviente de la masacre de la calle Harrington, o en las descripciones que realiza Xavier Albó sobre su colega; sino en la comprensión del contexto al que estos personajes se enfrentaban. La exposición por los realizadores, del conjunto de contradicciones sociales y del carácter profundamente abyecto de la política nacional en las dictaduras, que moldearon la respuesta urgente de estos imprescindibles, son los que nos permiten una mirada trágica. A saber, un distanciamiento y el procesamiento del dolor ajeno, hasta llegar al punto de reconocerlos como semejantes. Y, este es ciertamente el mejor homenaje para otro colega realizador e impulsor de un cine crítico, como lo fue Luis Espinal.

Finalmente se halla la tragedia de la mano de las mujeres, en la serie de cortometrajes *Rebeldías*. Al tiempo que algunos de estos relatos dan cuenta del ocaso de una época, como señalo antes con la voz aterradoramente pragmática de las mujeres mineras, cuando señalaban el hambre de sus hijos, también hacen manifiesto el inicio de otra. El siglo XXI es feminista por la experiencia silente de todas las mujeres que, en el pasado, plantearon demandas concretas y sobrias, a diferencia de la política masculina, siempre más grandilocuente y ornamentada. Me refiero al trabajo invisibilizado, las tareas destinadas a la reproducción de la vida, que conllevaron a una política perspicua y, por ende, a solidaridades efectivas, tanto con su clase, como y sobre todo entre mujeres. Las mujeres, sin lugar a dudas, redefinieron -y redefinen- el sentido mismo de la tragedia y de la revolución.

Por otra parte, un comentario justo distinguiría la tragedia de cada grupo de mujeres que es mirado en estos cortometrajes. No tanto con el afán de especificar apologéticamente cada uno, sino para dar cuenta de la diferenciación que también determina la política femenina. Después de todo, la necesidad que conllevó al surgimiento de los primeros sindicatos de mujeres, dramatizada en *Siempreviva*, estuvo determinada por la discriminación de las mujeres de la alta sociedad, que impedían a las floristas ocupar los tranvías o realizar sus actividades. La solidaridad más sugestiva registrada en los ocho cortos, es la de las *Mujeres de barrios populares*, para con las *Mujeres mineras*. "¿Por qué no unirse como mujeres a las luchas de otras mujeres?" no es una pregunta que emerge de las discusiones en los ateneos femeninos, sino de la evidencia empírica de que ambos grupos enfrentaban circunstancias adversas similares.

Ahora bien, el hecho que los sucesos narrados en todos los cortometrajes no resultaron en respuestas épicas, sino en tragedias, no implica que se anule para siempre la posibilidad de la respuesta épica. De lo que se trata es justamente de pensar esta posibilidad. La cualidad épica de los personajes narrados en estos cortometrajes tiene que ver con que, incluso a pesar de la expropiación coyuntural de la revolución, por el simple hecho de tratarse de sectores marginados, por las políticas económicas y por el carácter estructuralmente desigual de la sociedad, son ellos los que acarrean la necesidad histórica de la universalidad. Es decir, una política universal, que promueva la igualdad y la libertad de todos, es tan sólo plausible de ser pensada a partir de ellos y, particularmente, ellas. La tragedia se halla, justamente, en la dificultad de la realización de una respuesta de carácter épico. La respuesta a las condiciones adversas, en su forma no épica, se halla constreñida por los marcos acuciantes del sentido común y de la necesidad. La virtud de estos cortometrajes es exponer estos marcos.

Foco: Nicobis Radical

Lucho vives en el pueblo
Bolivia, 1982 | 30´
Dir. Alfredo Ovando.

En pleno día anocheció
Bolivia, 1983 | 20´
Dir. Alfredo Ovando.

Pan y libertad
Bolivia, 1985 | 25´
Dir. Alfredo Ovando.

La Marcha por la vida
Bolivia, 1985 | 35´
Dir. Alfredo Ovando.

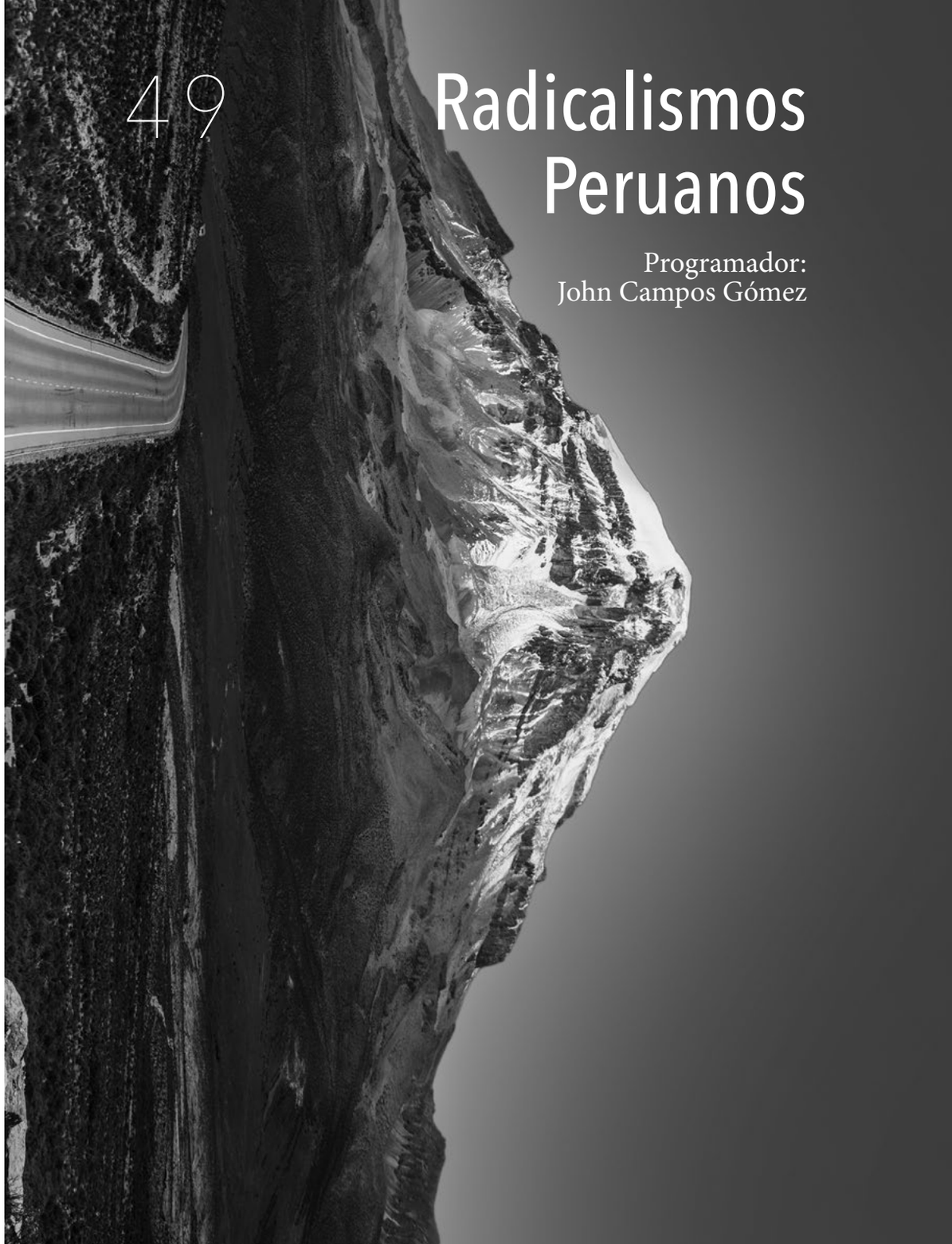
Siempre viva
Bolivia, 1987 | 19´
Dir. Liliana De la Quintana.

Rebeldías: Mujeres mineras
Bolivia, 1994 | 20´
Dir. Liliana De la Quintana.

Rebeldías: Mujeres de Barrios populares
Bolivia, 1994 | 18´
Dir. Liliana De la Quintana.

Rebeldías: Mujeres campesinas
Bolivia, 1994 | 20´
Dir. Liliana De la Quintana.

Rebeldías: Mujeres de clase media
Bolivia, 1994 | 20´
Dir. Liliana De la Quintana.
Texto sobre nicobis que el lunes lo tendremos



49

Radicalismos Peruanos

Programador:
John Campos Gómez

Es a través de esta ya insustituible sección del Festival que la relación entre los cines radicales de Perú y Bolivia se ha estrechado hasta la intimidad. Ahora se comprenden estéticamente y no se sienten solos en los amplios terrenos de la periferia cinematográfica. Videofilia (y otros síndromes virales), Algo se debe romper, Masabu, Mecanismo velador, entre muchos otros títulos de los últimos 5 años fueron asfaltando este camino que conecta cada vez mejor los distintos imaginarios fílmicos de ambos lados de la frontera altiplánica. Que este diálogo cinéfilo continúe por esta misma senda de la experimentación, la libertad y radicalidad creativa.

Profundidad de campo

Perú, 2017 | Color, 92´

Dirección: Renzo Alva. **Fotografía:** Daniel Toranzo, Freddy Vicario, Renzo Alva.

Sinopsis:
Durante el estado de emergencia, Islay, Freddy y Daniel guardan una memoria externa con material inédito sobre el conflicto social en Arequipa. Luego de 3 años buscan presentar en una pantalla de cine el proceso de ser parte de un conflicto. Para ello buscarán un documentalista que se reapropiará del material de archivo, la memoria emocional, la profundidad de campo narrativos.

Las imágenes las imágenes las imágenes

Perú, 2017 | Color, 20´

Guión y dirección: Edward Aroldo De Ybarra Murguia. **Dirección de fotografía del registro audiovisual:** Pierre Pastor Givera. **Montaje y post producción:** Rodrigo Yrigoyen Gonzales. **Sonido:** Edward Aroldo De Ybarra Murguia. **Fotografías:** Christian Maldonado. **Voz en off:** Vicky Arias.

Sinopsis:
Esta película es una carta, un collage, un diario, un abrazo, una expresión de la necesidad de hallar en el cine, y en las imágenes, algo que nos ayude a seguir viviendo. Dejando de lado todo lo que no tenga que ver con la vida de uno mismo, y en este sentido, haciendo alusión a la piratería como una manera autónoma de recuperar y canalizar nuestra subjetividad como el espacio de realización de nuestras utopías individuales y urgentes, por encima de influencias u exigencias externas.

Rutinas

Perú, 2017 | Color, 45´

Dirección, guión, fotografía: Paola Vela. **Productora:** Torvus Studio.

Sinopsis:
Documental observacional sobre la vida laboral de tres profesores que transcurre dentro de espacios, prolongación del tiempo, rutinas y repeticiones.

Camina

Perú, 2017 | Color, 4´

Dirección: Diana Cordova.

Sinopsis:
Un video-ensayo sobre el desarrollo del ser humano, enfocado en el proceso de aprender a caminar. Apropiación de material familiar en Super-8. La memoria se representa con "fallas" (*glitch*) provocadas en distintos momentos.

STOCKI

Perú, 2017 | Color, 7´

Dirección: Emilio Sebastián Quispe García.

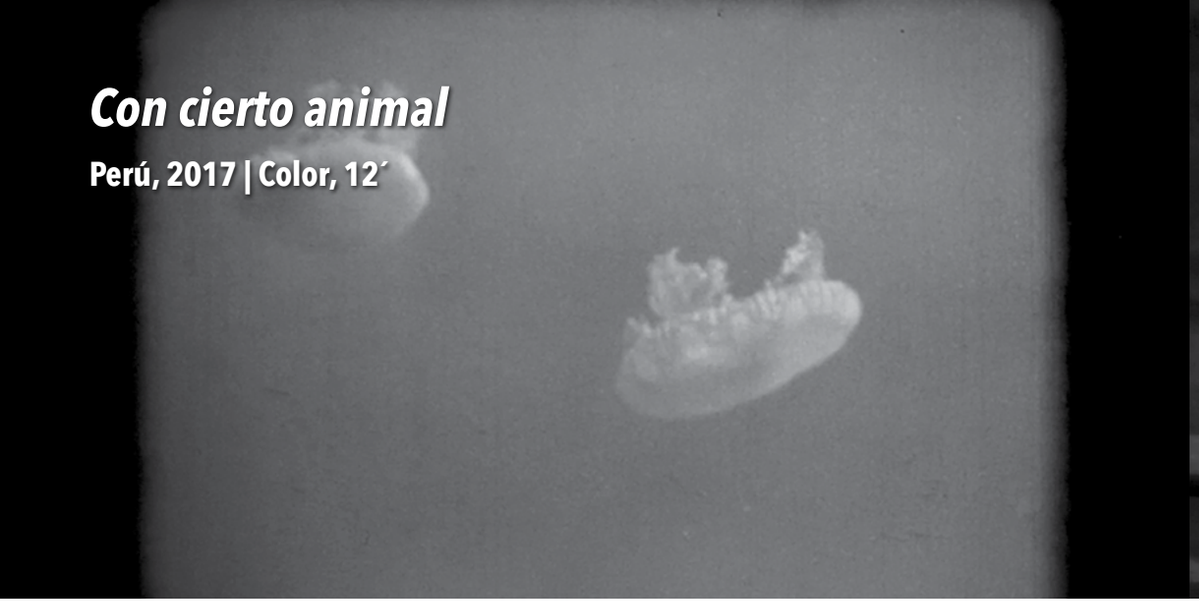
Sinopsis:
Stock! plantea una mirada frívola de la condición humana, donde el consumismo de la cultura fashion se instaura en el conglomerado psíquico y social de la represión y el deseo ¿Qué anhelamos ser?.

La marcha de cantoral

Perú, 2017 | Color, 18´

Dirección: Víctor César Ybazeta.

Sinopsis:
Investigación sobre la vida de Saúl Cantoral Huamaní, Secretario General de la Federación Nacional de Trabajadores, Mineros, Metalúrgicos y Siderúrgicos del Perú (FNTMMSP). Que lideró las dos huelgas generales por el pliego nacional minero que paralizaron la industria por cerca de tres meses entre julio y diciembre de 1988. Siendo asesinado, poco antes del inicio de una tercera huelga, por el grupo paramilitar "Comando Rodrigo Franco" el 13 de febrero de 1989, en el primer gobierno de Alan García Pérez.



Con cierto animal

Perú, 2017 | Color, 12´

Dirección: Ivonne Sheen y Rebeca Alván.

Sinopsis:
A partir de la apropiación de material de archivo de películas en 16 mm, *Con Cierto Animal* evoca un diálogo poético entre lo humano y lo animal.

Circumpunto

Perú, 2017 | Color, 17´

Dirección: Miguel Medina.

Sinopsis:
Caminar por los ambientes de la universidad y encontrar un pequeño dispositivo que almacena información. Hay ciertos datos que se nos revelan de manera accidental.

Brasil Radical

Programador: Marcelo Cordero

El Festival de Cine Radical en su quinta edición abre una puerta para que el cine brasilero llegue a los espectadores bolivianos a través de un proceso de curaduría riguroso donde no sólo se encuentra lo que hemos considerado entre lo más representativo de esta cinematografía entre los años 2017 y 2018, sino también un panorama donde las distintas formas y búsquedas estéticas y temáticas nos permiten conocer y tener una aproximación a la cinematografía del país vecino. El cine de Adirley Queiroz, considerado por la crítica especializada como uno de los directores más provocadores actualmente en ejercicio, Fernanda Pessoa, Tiago Melo, Bruna Schelb Correa, João Dumans, Affonso Uchoa, o la veterana Beth Formaggini, todos ellos con propuestas innovadoras o en su caso de tradición circulan en los más importantes festivales del mundo y Brasil.

Azougue Nazaré

Brasil, 2018 | Color, 80´

Dirección: Tiago Melo. **Guión:** Tiago Melo, Jeronimo Lemos. **Música:** Tomaz Alvez, Mestre Anderson. **Fotografía:** Gustavo Pessoa.

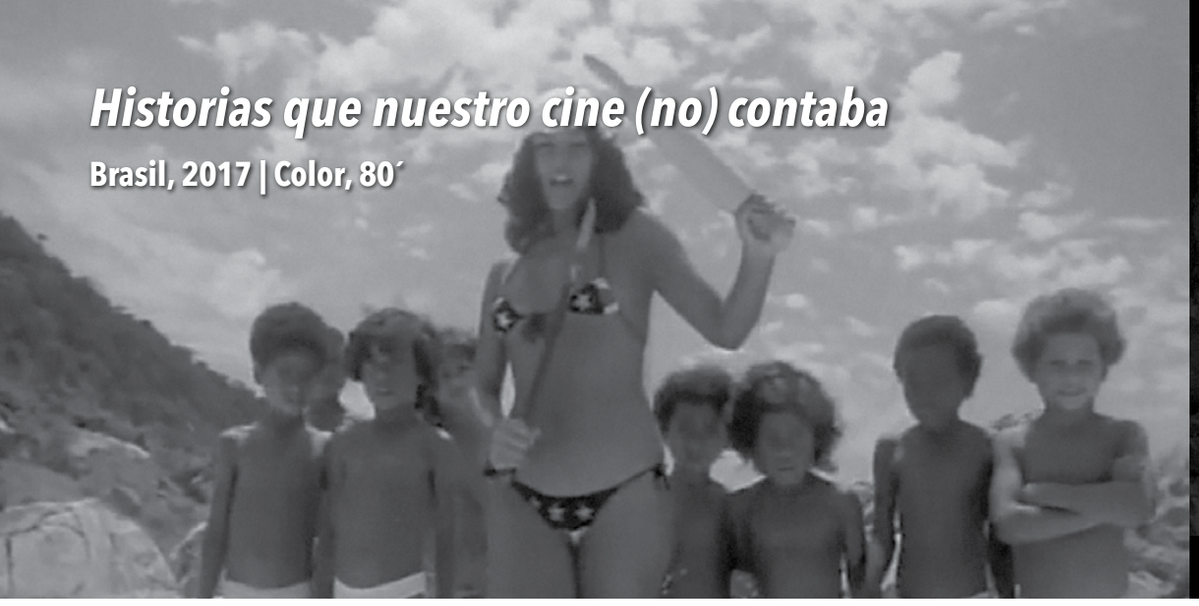
Sinopsis:
Azougue Nazaré sigue a un grupo de hombres y mujeres que se preparan para el carnaval y realizan performances de maracatu, en donde se visten, cantan y tocan instrumentos. Una costumbre que se remonta a la era de la esclavitud. Pero a la par, un pastor evangelista comienza a profesar su fe declarando que este tipo de actividades van en contra de Dios.

Erase una vez Brasilia

Brasil, 2017 | Color, 100´

Dirección y guión: Adirley Queirós. **Fotografía:** Joana Pimenta, Leonardo Feliciano. **Edición:** Marcius Barbieri, Fred Benevides. **Dirección de arte:** Denise Vieira. **Sonido:** Guile Martins.

Sinopsis:
En 1959, el agente intergaláctico WA4 es arrestado por entrar en propiedad privada. Y recibe una misión: ir al planeta tierra y matar al presidente de la República, Juscelino Kubitschek, en el día de la inauguración de Brasília. Su nave aterriza en Ceilândia, la ciudad satelital más grande de Brasilia y la capital de la prisión a la cual le envían. Solamente Andreia, la reina de la post-guerra, puede ayudarle a reunir un ejército lo suficientemente fuerte para matar a los monstruos que habitan el Congreso Nacional.



Historias que nuestro cine (no) contaba

Brasil, 2017 | Color, 80´

Dirección: Fernanda Pessoa. **Producción:** Julia Borges Araña, Alice Riff y Fernanda Pessoa. **Edición:** Luiz Cruz. **Diseño de sonido:** Érico Theobaldo (Coletiva Produtora). **Post-producción:** Quanta Post. **Producción:** Pessoa Produções.

Sinopsis:
"Historias que nuestro cine (no) contaba" realiza una revisión histórica de la dictadura militar en Brasil (1964-1985), con énfasis en la década de 1970, sólo a través de imágenes y sonidos de una selección de películas que pertenecen al género *pornochanchada*, una especie de comedia erótica que fue el género más visto y más producido durante ese período. La *pornochanchada* es un género muy diverso, teniendo en común sólo la atmósfera erótica y el atractivo popular.

IMO

Brasil, 2017 | Color, 80´

Dirección y producción ejecutiva: Bruna Schelb Correa. **Montaje y fotografía**: Luis Bocchino. **Dirección de Arte:** Ana Luiza Fernandes. **Sonido directo:** Michel Sagaz. **Productora:** Cansada Filmes. **Elenco:** Giovanna Tintori, Mc Xuxu e Helena Frade.

Sinopsis:
Tres mujeres diferentes se enfrentan a la inevitable banalidad de lo cotidiano hasta ser transportadas a una realidad aparte, regida por sus propias memorias. Lanzadas en un lugar simultáneamente desconocido y familiar, ellas enfrentan los dolores y ternuras de mirar hacia atrás.

Pastor Claudio

Brasil, 2017 | Color, 76´

Dirección: Elizabeth Versiani Formaggini. **Producción:** Beth Formaggini. **Guión:** Beth Formaggini. **Dirección de fotografía:** Cleisson Vidal, Juarez Pavelak. **Editor:** Marcia Medeiros, Julia Bernstein. **Diseño de sonido:** Bernardo Gebara. **Dirección de arte:** Rogério Costa.

Sinopsis:
Una sesión de análisis entre un psicólogo deleuziano y un asesino que incineraba a los desaparecidos que se oponían a la dictadura.

69 Reposiciones

Poner en circulación, celebrar y renovar el compromiso con las imágenes, con el cine, con la historia y la memoria en imágenes es el objetivo del Radical, cada año refrescando las salas con películas que bien pueden estar en la historia del cine o que en su defecto, habitan y circulan por el borde de las imágenes hegemónicas.

Airamppo, semilla que tiñe

Bolivia, 2008 | Color, 80´

Dirección, guión, fotografía: Miguel Valverde Botello, Alexander Muñoz Ramirez. **Producción ejecutiva:** Alexander Muñoz, Miguel Valverde, Daniel Bargach. **Jefe de producción:** Daniela Franco, Angie Salgar. **Sonido directo:** Sergio Antezana, Mark Barrón. **Dirección de arte:** Angie Salgar. **Edición y post produccion:** Daniel Bargach Mitre, Juan Carlos Gomez Millo.

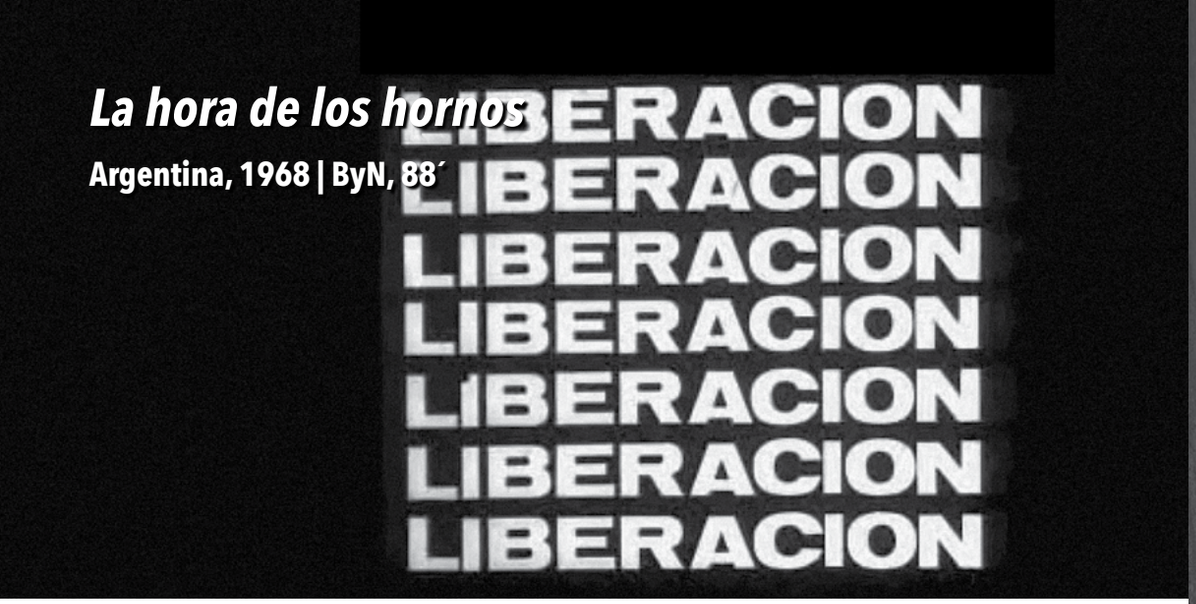
Sinopsis:
Esta es la historia fantástica de Silverio Moro, un invisible gran alcalde del pueblo de Totora, y de Sabina, una linda cholita, juntos construyen el universo de Chicho, un joven sumergido en mar de maíz fermentado y que crea una ilusión imprevisible, donde antes de terminar siendo linchado por culpa del Gringo, obtendrá la semilla que tiñe de la dulce cholita.

Eugenia

Bolivia, 2017 | ByN, 82´

Dirección: Martín Boulocq. **Guión:** Martín Boulocq. **Música:** Diego Boulocq. **Fotografía:** Martín Boulocq. **Productores:** Andrea Camponovo, Martín Boulocq, Rolando Lora.

Sinopsis:
Eugenia narra la historia de una mujer de clase media que vive en Bolivia, decide separarse de su marido, dejar su trabajo y pasar a la casa de su padre en otra ciudad. Abierta a diferentes experiencias, ella desea comenzar una nueva vida. Conforme el tiempo pasa, Eugenia queda decepcionada con ese nuevo contexto, hasta que recibe una noticia que pondrá en riesgo su tan esperada independencia.



La hora de los hornos

Argentina, 1968 | ByN, 88´

Dirección: Fernando E. Solanas, Octavio Getino. **Guión:** Fernando E. Solanas, Octavio Getino. **Música:** Roberto Lar, Fernando E. Solanas. **Fotografía:** Juan Carlos Desanzo, Fernando E. Solanas. **Productora:** Grupo Cine Liberacion / Solanas Productions.

Sinopsis:
Notas y testimonios sobre el Neocolonialismo, la violencia y la Liberación es uno de los símbolos de la cultura política y de resistencia de la generación de los años 60 y 70, un ensayo de reflexión sobre la situación sociopolítica de la Argentina y la región en la década de los sesenta. Textos, imágenes y archivo montados para lograr un efecto movilizador en el espectador.

Actividades

II Taller de Critica cinematográfica

Casa Espejo | Del 3 al 7 de septiembre | 10:00 a 12:30 Hrs.

III Encuentro de Cine y Pedagogía

Seminario De la experiencia educativa a la realización cinematográfica. Estudiantes de cine se reúnen en un encuentro donde conversan sobre el cine producido en Bolivia y sobre sus instituciones de formación.

Cinemateca Boliviana | Jueves 13 septiembre| 15:00 a 18:00 Hrs.

I Encuentro de Mujeres Cineastas. "Warmi fílmica"

Casa Espejo | Viernes 14 de septiembre | 15:00 a 18:00 Hrs.
La Virgen de los Deseos | Sábado 15 de septiembre | 15:00 a 18:00 Hrs.

Mesa: Cine, historia y memoria.

Primer encuentro para poner poder problematizar las relaciones existentes entre el cine, la historia y la memoria, como el cine se convierte en historia y a su vez es portador y productor de memorias.

Casa Marcelo Quiroga Santa Cruz, UMSA | Viernes 14 de septiembre | 15:00 a 18:00 Hrs.

Taller de Pinhole/Cámara Estenopeica.

La Perra Gráfica | 14 y 15 de septiembre | 13:00 a 16:00 Hrs.

Taller de documental performático para mujeres.

La Virgen de los Deseos | Sábado 15 de septiembre | 15:00 a 18:00 Hrs.

Conversatorio: "Construcciones cinematográficas: de ciclos a festivales"

Campus Cota Cota, Facultad de humanidades, UMSA | Martes 11 | 9:30 a 12:30 Hrs.

Los contextos condicionan los contenidos.

La programación no debe estar desvinculada jamás del pensamiento crítico. En una selección debe manifestarse transparencia de criterios para que así pueda enunciar su discurso con claridad sobre lo que cada programador piensa sobre el estado del cine en un tiempo y espacio determinados.

Y es que la programación no es sólo acopio de títulos para un festival, muestra o ciclo. Si así fuera, no diferiría mucho de lo que hace una distribuidora en una sala comercial, que es regirse bajo un único criterio de selección, obnubilándose ante la variedad de los discursos y las formas que más bien la programación debe defender con audacia y honestidad intelectual.

John Campos, Facilitador

Festival Internacional del audiovisual para la niñez y la juventud

Kolibrí

lo mejor del audiovisual infantil para niños y niñas bolivianos

del 8 al 14 de Octubre del 2018
Cine 6 de Agosto - Cinemateca Boliviana - Museo Pipiripi

difusión de videos de calidad

talleres de creación audiovisual para niños, niñas y adolescentes

formación de público infantil

talleres de formación audiovisual para maestros

mesas de trabajo y análisis sobre el audiovisual infantil

www.festivalkolibri.com

TRANSCINEMA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

Sedes

≈ CINEMATECA BOLIVIA:
Calle Oscar Soria esq. Rosendo Gutiérrez No. 110.

≈ CASA ESPEJO:
Av. 20 de octubre, casi esq. Campos No. 2659A, Sopocachi.

≈ CENTRO SIMÓN I PATIÑO:
Anexo del Espacio Patiño Av. Ecuador esq. Belisario Salinas No. 2475.

≈ LA VIRGEN DE LOS DESEOS:
Av. 20 de Octubre No. 2060.

≈ CINE MUNICIPAL 6 DE AGOSTO:
Av. 6 de agosto.

≈ WAYNA TAMBO:
Calle 8 No. 20 Villa Dolores.

V FESTIVAL DE CINE LA PAZ

Estado Plurinacional de Bolivia
Ministerio de Culturas y Turismo

Premio Nacional de Cultura Eduardo Abaroa

Fondo de Fomento a la Educación Cívico Patriótica

CINE UMSA

La Paz con fuerza con ley
Gobierno Autónomo Municipal

Culturas lo nuestro... lo que somos

La Paz Capital Iberoamericana de las Culturas 2018

Fundación Simón I. Patiño

Casa Espejo

cinemateca boliviana

imagen docs

Red de la Diversidad
Fundación Wayna Tambo

Mujeres Creando

Festival de Cine Radical

@FestCineRadical

www.festivalcineradical.com